



AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht  
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und  
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge

ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in  
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e  
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

## Offenes Verfahren mittels elektronischer Vergabe

## Procedura aperta con modalità telematica

AOV/SUA L 017/2017

„OSPEDALE BZ - FORNITURA E MONTAGGIO DI TAVOLI OPERATORI  
KH BZ - LIEFERUNG UND MONTAGE VON OP-TISCHE”

CIG: 721857193A

### Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

#### Comunicazione n. 3

#### Mitteilung Nr. 3

15/11/2017

**Quesito:**

Documentazione tecnica: a pag. 40 del Disciplinare  
viene indicato "apposito Doc. C".

Domanda: tra i documenti di gara esiste un file Doc.C ?  
oppure la ditta concorrente deve creare un documento  
con le informazioni richieste e rinominarlo Doc. C ?

**Risposta:**

La ditta concorrente deve creare un documento conte-  
nente la "Descrizione estesa di ogni singolo accessorio  
presente in ciascun set richiesto" e nominarlo Doc.c

**Anfrage:**

Technische Dokumentation: auf Seite 40 der AUS-  
SCHREIBUNGSBEDINGUNGEN wird ein "eigenes Doc.  
C" erwähnt.

Frage: Gibt es in den Ausschreibungsunterlagen eine  
Datei Doc. C, oder muss der Bieter ein Dokument mit  
den erforderlichen Informationen erstellen und dies als  
Doc. C benennen?

**Antwort:**

Der Bieter muss ein Dokument erstellen, welches die  
"Ausführliche Beschreibung aller Zubehöre jeder einzel-  
nen Sets" enthält, und es Doc. C benennen.

Distinti saluti.

La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen

Die Vergabestelle

#### Comunicazione n. 2

#### Mitteilung Nr. 2

13/11/2017

**Domanda:**

Egregi, tra tutta la documentazione presente sul portale  
non siamo riusciti a trovare il capitolato tecnico o co-  
munque un documento nel quale vengono indicate le  
specifiche tecniche e le quantità dei componenti e degli  
accessori richiesti.

**Risposta:**

Le caratteristiche delle posizioni sono descritte nel do-  
cumento M.8.C902 - ELENCO DELLE PRESTAZIONI.  
In questo documento, da pag. 23 in poi, per ogni posi-  
zione da offrire si possono trovare codice, descrizione e  
quantità.

**Frage:**

Sehr geehrte Damen und Herren, wir haben die Unterla-  
gen im Portal durchgeschaut und leider haben wir keine  
technischen Spezifikationen oder ein Dokument gefun-  
den, in dem die technischen Anforderungen und die An-  
zahl der benötigten Komponenten und Zubehöre be-  
schrieben sind.

**Antwort:**

Die Anforderungen der Positionen sind in Dokument  
M.8.C902 - LEISTUNGSVERZEICHNIS beschrieben. In  
diesem Dokument, ab Seite 23, können für jede anzubie-  
tende Position, Kodex, Beschreibung und Menge gefun-  
den werden.

31/10/2017

Domanda:

In relazione alla gara in oggetto, riscontriamo che nell'allegato tecnico sono richiesti diversi set di accessori per le varie discipline, ma non vengono specificati quali accessori devono comporre i set richiesti. Vi chiediamo gentilmente di poter avere dettagli in merito.

Risposta:

La composizione dei vari set richiesti è riportata in dettaglio nel documento M.8.C902 - ELENCO DELLE PRESTAZIONI.

Frage:

In Bezug auf die oben genannte Ausschreibung haben wir bemerkt, dass im Anhang unterschiedliche Zubehörsätze für die verschiedenen Disziplinen verlangt werden, aber nicht angegeben wird, aus welchen Zubehörteilen die gewünschten Sets bestehen sollen. Wir bitten Sie um Details dazu.

Antwort:

Die Zusammensetzung der gewünschten verschiedenen Sets ist in Dokument M.8.C902 - LEISTUNGSVERZEICHNIS beschrieben.

Distinti saluti.  
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen  
Die Vergabestelle